Contents

List of figures xi
List of tables xii
Acknowledgements xiii
List of abbreviations, glosses, and symbols xv

1 Introduction: Singapore and its Englishes 1
   1.1 Historical and present-day background 1
      1.1.1 Historical background 1
      1.1.2 Linguistic diversity 6
      1.1.3 The place of English 8
   1.2 The Englishes of Singapore and their models 13
      1.2.1 Genesis 15
      1.2.2 Variation 16
   1.3 Data and methods 21
   1.4 Conclusion 25

2 Variation in Singapore English: old and new models 26
   2.1 Early models and diglossia 26
      2.1.1 The continuum hypothesis 26
      2.1.2 Polyglossia 35
      2.1.3 Diglossia 38
   2.2 Contemporary models and indexicality 46
      2.2.1 Cultural orientation model 46
      2.2.2 Indexicality 52
   2.3 Conclusion 62

3 Description: phonology and lexicon 64
   3.1 Phonology 64
      3.1.1 Vowels 64
      3.1.2 Consonants 65
   3.2 Lexicon 67
      3.2.1 Etymology 67
      3.2.2 Borrowing and code-switching 68
   3.3 Conclusion 70
# Contents

4 Description: grammar

4.1 Syntax and morphology

4.1.1 The verb

4.1.2 *got*

4.1.3 Aspect marking

4.2 Semantics and pragmatics

4.2.1 Discourse particles

4.2.2 Lexical semantics

4.3 Conclusion

5 Indexicality: a model for Singapore?

5.1 Indexicality as an analytic tool

5.2 Eckert’s indexical field

5.3 Indexicality in Singapore

5.4 Conclusions

6 Conclusion: the variety as a structural unit

6.1 Codes, varieties, and code-switching

6.2 English in Singapore and Southeast Asia

6.2.1 Language policies and Singapore English

6.2.2 English in Southeast Asia

6.3 ‘Varieties’ of English

6.4 Conclusion

Appendix A: Chinese romanisation

A.1 Mandarin: Pinyin

A.2 Cantonese: Jyut6ping3

A.3 Hokkien: Pêh-ôe-jî

Appendix B: Informants

Appendix C: Chinese languages

References

Author index

Subject index